

# LA MUJER BARBUDA

Suplemento cultural de la Voz del Tajo. Nº 29. 22 de Diciembre de 1984.

## SUMARIO

Un párrafo de Lennon (pág. I)  
Tal como éramos, por Isidro Sánchez (pág. II)  
Cartas de un bravucón (pág. II)  
Alfredo Alcain, por Luis Gordillo, y viceversa (pág. III)  
Un dossier de poesía (pág. IV)  
Lina López, novel poetisa (pág. IV)



¡Pieza! por Enrique Ginestal



Ilusión, por Enrique Ginestal



### EL EN-PARTE-DAVE

Erase un hombre que, en parte, se llamaba Dave. Tenía una misión en la vida. «Yo soy en parte Dave», solía gruñir por las mañanas, que era el peor momento del día para él. Durante el desayuno volvía a repetir: «Yo soy en parte Dave», lo cual sacaba siempre de quicio a Betty. «Sigues con la misma canción» le decía cuando marchaba al trabajo una voz ¡que resultaba ser la de un cobrador negro! «Para ti todo marcha bien», pensaba Dave, dándose poca cuenta del problema racial.

El en-parte-Dave era un alocado vendedor con mucha labia, la cual siempre sacaba de quicio a Mary. «Me parece que he olvidado el dinero del autobús», dijo Dave sin darse cuenta. «Entonse báhe-se», dijo Basubooo con una voz que no presagiaba nada bueno, sin darse tampoco él mismo cuenta del problema racial. «Vale, dijo el en-parte-Dave con humildad, sin querer ofender. «Pero, ¿le gustaría que su hija se casara con un negro?», pareció decir una voz en el justo momento en que Dave, como un inválido ardiendo, saltaba del autobús.

## John Lennon en el último número de la revista "Barcarola"

Albacete. *Corresponsal*  
Ya está en la calle el último número, doble en esta ocasión, de la revista de creación literaria "Barcarola", que tan pulcramente patrocinan la Diputación y Ayuntamiento albacetenses. Ha tenido lugar, en esta entrega, la incorporación en el consejo de redacción de "Barcarola" del prestigioso crítico y escritor Andrés Amorós, autor de una magnífica edición de la más famosa novela del desaparecido Julio Cortázar "Rayuela".

Atendiendo a su sumario, "Barcarola", nos presenta, bien diferenciados, sus habituales apartados, encabezados por la poesía hasta la recién incorporada sección de crítica de libros, pasando por la narrativa, traducciones y trabajos monográficos; todo ello bien ambientado por ilustraciones originales y reproducción de grabados antiguos.

En esta entrega noble, "Barcarola" nos muestra trabajos (todos los textos son inéditos, co-

mo rezan permanentemente las contraportadas) de Juan Ramón Jiménez, Edmundo de Ory, Fanny Rubio, Amador Palacios, Marcos-Ricardo Barnatán, Fernando Andújar, Robert Louis Stevenson, Juan Bravo (director de la publicación), Consuelo Berge, Pablo Serrano y un largo etcétera.

### 12 TEXTOS DE JOHN LENON

En el apartado de traducciones

inéditas, Lorenzo Peraile versiona una docena de cuentos y poemas del ex-beatle asesinado (que "Barcarola" ofrece en edición bilingüe), prolongándolos con una buena introducción; de dichas palabras liminares, extraemos las siguientes:

Si admitimos que toda traducción encierra siempre una traición al texto original, la traición que aquí presentamos lleva consigo la más grande de las alevosías.